



Intercultural Connections within German and Irish Children's Literature

A two-day international conference [the conference language is English]

Organiser: DR SUSAN TEBBUTT, Mary Immaculate College
Dates: Friday 23 April - Saturday 24 April 2004
Place: Plassey House, University of Limerick (Friday 23 April), and Mary Immaculate College, Limerick (Saturday 24 April)

This is the 6th Limerick conference in Irish-German Studies to be held at the University of Limerick and Mary Immaculate College, supported by University of Limerick seedfunding, the Centre for German-Irish Studies and Mary Immaculate College.

The Centre for Irish-German Studies was founded in 1997 at the University of Limerick. It aims to encourage and facilitate interdisciplinary research into all aspects of contacts between Ireland and the German-speaking countries; to create a forum of discussion for interested parties, in the form of seminars, guest lectures and conferences; to co-ordinate and encourage the compilation of Irish material on Austria, Germany and Switzerland and German language material on Ireland as a resource base for researchers; to increase knowledge about German-speaking countries, their societies and cultures as well as Irish-German relations in the region, and further promote mutual understanding.



Website: <http://www.ul.ie/~lcs/irish-german.html>

Directors: DR JOACHIM FISCHER joachim.fischer@ul.ie

DR GISELA HOLFTER gisela.holfter@ul.ie

Intercultural Connections within German and Irish Children's Literature

Organiser DR SUSAN TEBBUTT

Dates Friday 23 April - Saturday 24 April 2004

Place Plassey House, University of Limerick (Friday 23 April), and Mary Immaculate College, Limerick (Saturday 24 April)

Conference Programme

Friday 23 April

4.00-4.20 Registration

4.20-4.30 Welcome by the **Vice-President Academic and Registrar**, University of Limerick

4.30-5.30



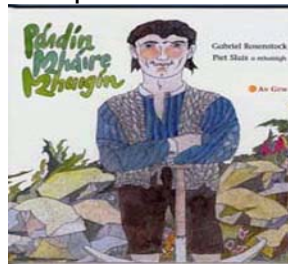
Keynote speaker: EMER O'SULLIVAN, University of Frankfurt
German and Irish children's literature: a comparative perspective

EMER O'SULLIVAN lectures at the University of Frankfurt's *Institut für Jugendbuchforschung* (Institute for Research into Children's Literature). Winner of the International Research Society for Children's Literature's Award in 2000 for *Kinderliterarische Komparatistik*, she has herself written six works for young people which are half in English and half in German.

CHAIR: **GISELA HOLFTER**

5.30-6.00 Discussion

6.30 - Reception and dinner



Guest speaker: GABRIEL ROSENSTOCK

GABRIEL ROSENSTOCK was born in Kilfinane in County Limerick and has lived in Dublin for many years. He is author/translator of over 100 books, including poetry, children's books and novels. He is a member of the editorial staff of An Gúm publishing house, a member of Aosdána, and a former chairman of Poetry Ireland.

CHAIR: **JOHN McDONAGH**

Saturday 24 April

9.15-9.30

Welcome by Mary Immaculate College President **PEADAR CREMIN**

9.30-10.15



Keynote speaker:

CELIA KEENAN, St Patrick's College, Drumcondra, Dublin

Globalisation or re-colonisation? or the strange case of Irish-published authors who are adopted by British publishers

CELIA KEENAN is founder member and current president of ISSCL, the Irish Society for the Study of Children's Literature, and director of the MA in Children's Literature at St Patrick's. She is the co-editor of *The Big Guide to Irish Children's Books* (1996 and 2000) and *Studies in children's literature, 1500-2000* (2004).

CHAIR: **FRANK FLANAGAN**

10.15-10.45

Discussion

10.45-11.15

Coffee

11.15-12.15

WINFRED KAMINSKI, University of Frankfurt *The multicultural origins of Grimms' fairy-tales*

STEFANIE WEBER, MIC, University of Limerick *Swift and Kästner: Of little people and big follies*

ROIBEÁRD Ó CATHASAIGH, MIC, University of Limerick *An Gabhairín Riabhach Rábach Rudaire: An Irish version of 'Der Wolf und die sieben Geißlein'*

CHAIR: **SABINE EGGER**

12.15-12.45

Discussion

13.00-14.00

Buffet lunch

14.00-14.45



Keynote speaker:

STEFAN NEUHAUS, University of Oldenburg

The politics of fairy-tales: Oscar Wilde and the German Tradition

STEFAN NEUHAUS is Professor of Modern German Literature with Special Reference to Children's Literature at Oldenburg University. He has published widely on German children's literature, including *Das verschwiegene Werk: Erich Kästners Mitarbeit an Theaterstücken unter Pseudonym* (2000).

CHAIR: **MARIEKE KRAJENBRINK**

14.45-15.15

Discussion

15.15-16.15

FRANK FLANAGAN, MIC, University of Limerick *Tagore's 'Post Office' – meeting place for the other*

PATRICK STUDER, MIC, University of Limerick *The Irish dimension in Gabrielle Alioth's children's books*

SUSAN TEBBUTT, MIC, University of Limerick *German-Irish encounters in Emer O'Sullivan's bilingual novels*

CHAIR: **ÁINE CREGAN**

16.15-16.45

Discussion and coffee

16.45-17.00

Evaluation of conference and plans for the future

Intercultural Connections within German and Irish Children's Literature

Date: Friday 23 April – Saturday 24 April 2004
Place: Plassey House, University of Limerick and
Mary Immaculate College, University of Limerick

Registration form: Please return completed form by 19 April with cheque to
Stefanie Weber
Department of German Studies
Mary Immaculate College
Limerick
Ireland

[Or email stefanie.weber@mic.ul.ie to register. NB. Registration before 19 April is essential, even if you pay on the day of the conference. We need to know the numbers for catering and seating.]

Name

Institution/Address

.....

.....

.....

Email

Please circle the relevant fee/s:
Attendance costs including coffees and buffet lunch on Saturday but excluding dinner 23.4.2004 €30
€20 for postgraduates/students and concessions

Conference dinner 23.4.2004 in Plassey House, University of Limerick (including wine/soft drinks) €35

I enclose a cheque for €... payable to **Mary Immaculate College**

Signature Date

Accommodation
If you would like information on Bed and Breakfast in Limerick please contact Stefanie Weber stefanie.weber@mic.ul.ie

For further information please contact:
Dr Susan Tebbutt
Mary Immaculate College
Limerick
Email: susan.tebbutt@mic.ul.ie
Tel: 00353 61204582